

Sana

JUICER® BY 

Соковыжималка Sana Juicer EUJ-808

Инструкция пользователя



Модель	EUJ-808 - соковыжималка вертикального типа
	Низкоскоростная соковыжималка шнекового типа



Sana Juicer от Omega

Поздравляем с приобретением соковыжималки Sana!

Мы стремимся создавать и улучшать наши устройства для того, чтобы помочь Вам получать питание высокого качества, максимально приближенное к своему естественному состоянию. Мы черпаем свое вдохновение от Вас - сторонников нашей продукции. Ваша заинтересованность помогает нам улучшать и переосмысливать наши линии соковыжималок, блендеров и оборудование для приготовления напитков. Команда Sana благодарна Вам за доверие уже на протяжении 50 лет!

- 04 Важные правила безопасности
- 05 Описание соковыжималки
- 06 Детали соковыжималки в сборе
- 07 Правила сбора соковыжималки
- 08 Правила использования
- 09 Ободок. Правила сбора, разбора и мытья
- 10 Уплотнение колбы
- 11 Клапан для выхода сока
- 12 Стерилизация и легкая очистка
- 13-15 Меры безопасного пользования
- 16 Действия при остановке шнека
- 17 Советы и подсказки
- 18 Поиск и исправление неисправностей
- 19 Характеристики изделия

При использовании электроприборами следует соблюдать элементарные правила безопасности, среди которых следующие:

1. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УСТРОЙСТВА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ.

2. Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур, вилку или корпус устройства (мотор) в воду или любую другую жидкость.

3. Контролируйте процесс использования устройства детьми или в их присутствии.

4. Вилку устройства следует всегда вынимать из розетки, если вы собираете, разбираете или чистите устройство, а также когда вы не пользуетесь устройством.

5. Избегайте контакта с движущимися частями устройства.

6. Не используйте устройство, если его кабель питания или вилка повреждены, после обнаружения неисправности устройства, а также после любого повреждения. Обратитесь в авторизованную точку сервисного обслуживания для осмотра, ремонта или настройки устройства.

7. Использование дополнительных деталей или аксессуаров, не рекомендованных и не продаваемых производителем устройства, может привести к возгоранию, поражению электрическим током или телесным повреждениям.

8. Следите, чтобы кабель питания устройства не свисал с края стола или другой рабочей поверхности и не касался нагретых поверхностей.

9. Следите, чтобы горловина соковыжималки была надежно закреплена на колбе перед включением устройства.

10. Чтобы отсоединить устройство от питания, сначала нажмите на кнопку выключения устройства, после чего выньте вилку устройства из розетки. Перед разбором соковыжималки убедитесь, что мотор полностью остановился.

11. Не просовывайте пальцы или посторонние предметы в отверстия соковыжималки, когда устройство работает. Если продукты застряли в горловине соковыжималки, протолкните их вниз толкателем, другим фруктом или овощем. Если протолкнуть продукты в горловине не удастся, выключите соковыжималку, выньте вилку из розетки, разберите устройство и извлеките продукт, который застрял внутри.

12. Не используйте устройство вне помещений.

13. Никогда не размещайте соковыжималку на/около нагретых газовых или электрических плиток или в нагретую духовку.

14. Используйте устройство только по назначению.

15. Следите за чистотой устройства. Подробнее об уходе и мытье читайте в данной инструкции.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

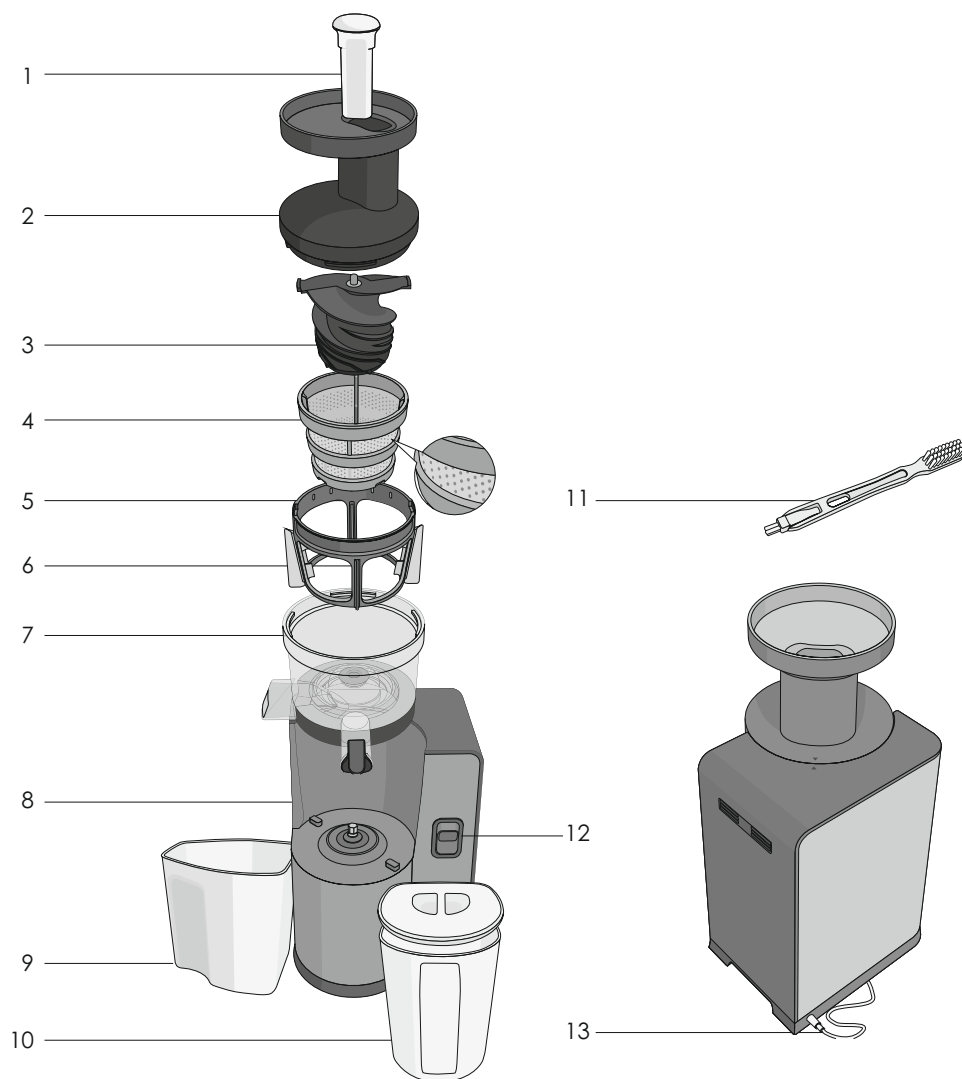




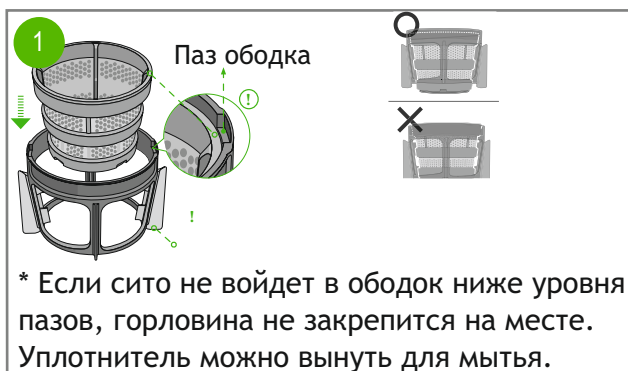
- A - толкатель
- B - лоток для продуктов
- C - широкая горловина для подачи продуктов
- D - система защитного крепления горловины
- E - автоматическая система очистки
- F - отверстие для выхода жмыха
- G - высокоэффективный мотор
- H - устойчивые ножки (не скользят)
- I - сито для выжимания сока (изготовленное из материала Ultem)
- J - кнопка включения/выключения устройства
- K - клапан для выхода сока
- L - износостойкий шнек (выполнен из материала Ultem)



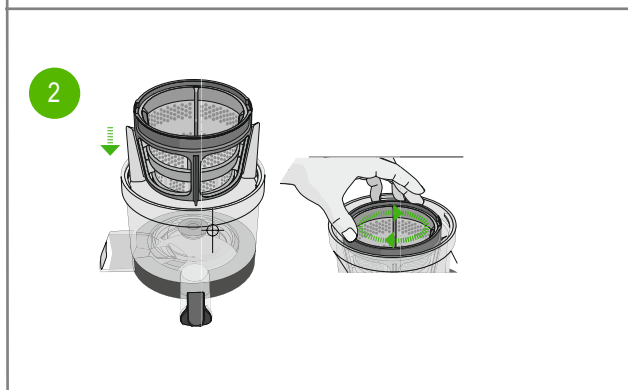
Не показано на
рисунке
Чаша для сока
Контейнер для жмыха



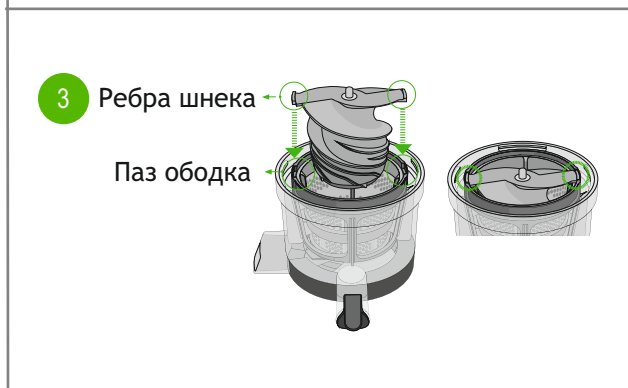
- 1 - Толкатель
- 2 - Лоток с горловиной
- 3 - Шнек
- 4 - Сито
- 5 - Ободок
- 6 - Силиконовая щетка
- 7 - Колба
- 8 - Корпус
- 9 - Контейнер для жмыха
- 10 - Чаша для сока
- 11 - Щетка для чистки
- 12 - Кнопка включения/выключения устройства
- 13 - Кабель питания



Вложите сито в ободок. Сито необходимо установить так, чтобы его верхняя часть находилась ниже пазов на ободке, как показано на картинке. В этих пазах должна закрепляться горловина.



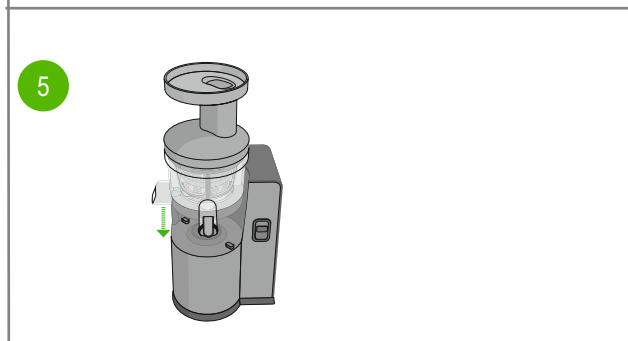
Вставьте ободок с силиконовыми щетками в сборе в колбу. Поверните ободок влево и вправо, чтобы он закрепился на месте.



Далее поместите шнек в сито. Крылья шнека должны находиться на одной линии с пазами ободка.

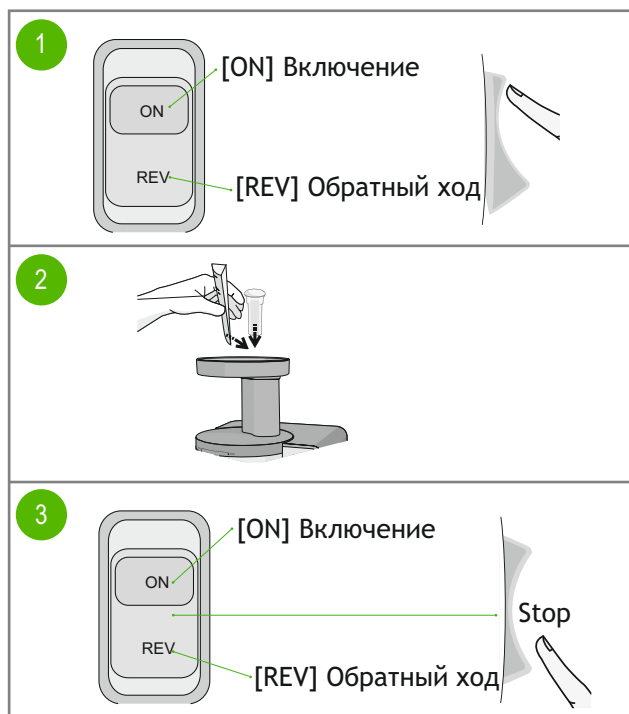


Поместите горловину на колбу. Поверните по часовой стрелке, чтобы надежно закрепить



Поместите колбу в полном сборе на корпус.

Кнопка ON/REV (Включение /Обратный ход)



Нажмите кнопку [ON], чтобы включить устройство.

Постепенно закладывайте продукты в горловину и подталкивайте толкателем.

После выжимания сока, верните кнопку в положение Stop, чтобы остановить работу мотора.

⚠ Предостережение: Перед использованием кнопки включения соковыжималки и обратного хода убедитесь, что шнек полностью перестал вращаться.

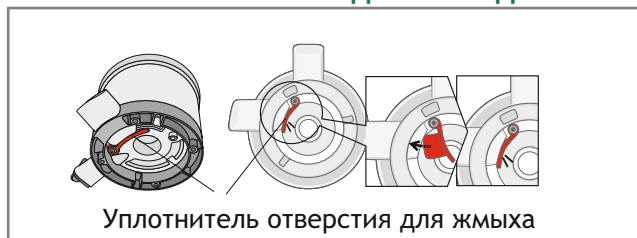
Клапан для выхода сока



Опускайте клапан, если хотите, чтобы сок, который выжимается, смешивался в колбе.

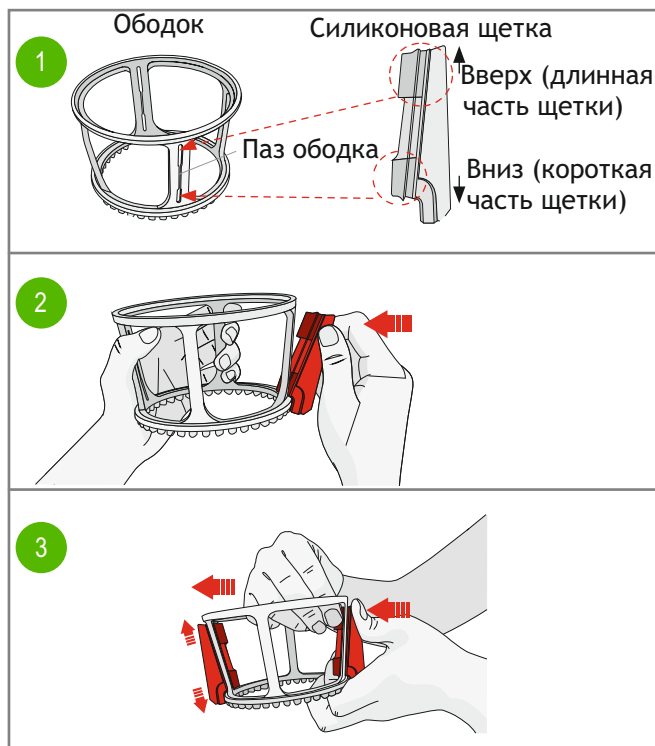
Откройте клапан, чтобы смешанный сок вытек в стакан. Закройте клапан, чтобы в колбе накопился сок для следующего стакана.

Уплотнитель клапана для выхода сока



Силиконовый уплотнитель, который установлен на дне колбы, останавливает проникновение жмыха. Перед использованием убедитесь, что уплотнитель закрывает соответствующее отверстие. Вынимайте уплотнитель из отверстия для того, чтобы промыть колбу от остатков продуктов.

Правила сбора ободка



Проверьте пазы на ободке и направление силиконовых щеток, которые необходимо вставить в пазы.

● Возьмите силиконовую щетку таким образом, чтобы вставные части соответствовали пазам в ободке как показано на рисунке.

Вставьте силиконовую щетку в пазы в ободке.

Длинная вставная часть должна находиться сверху. Держите щетку за внешнюю часть указательным и большим пальцами и вставьте в пазы ободка.

Вставьте щетку плотно.

● Нажмите на щетку с внешней стороны и потяните в направлении середины ободка внутреннюю часть щетки как показано на рисунке.

● Тяните внутрь до упора. Вставная часть должна полностью войти в паз. Если вы не дотянете щетку внутрь, будет существовать риск поломки.

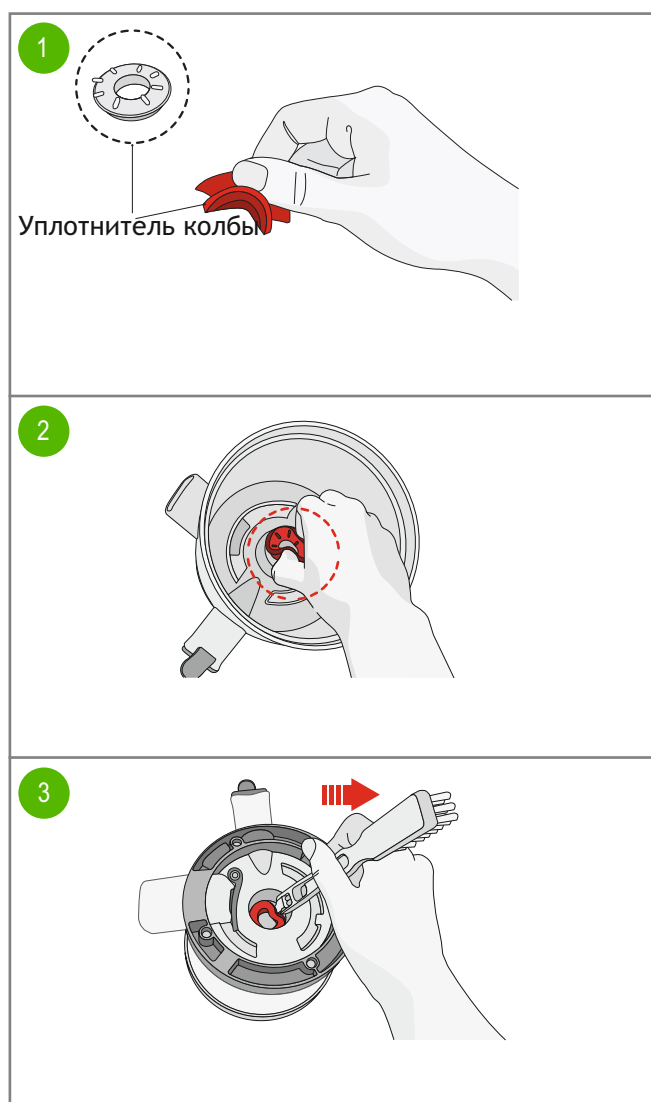
Правила разбора и мытья ободка



Выньте сыто из ободка.

Отсоедините силиконовые щетки от ободка. Как показано на рисунке, возьмите щетку пальцами за внешнюю часть и потяните в направлении стрелки, чтобы вынуть. Осторожно вытягивайте силиконовые щетки, поскольку слишком резкие движения могут нанести вред щеткам или ободку.

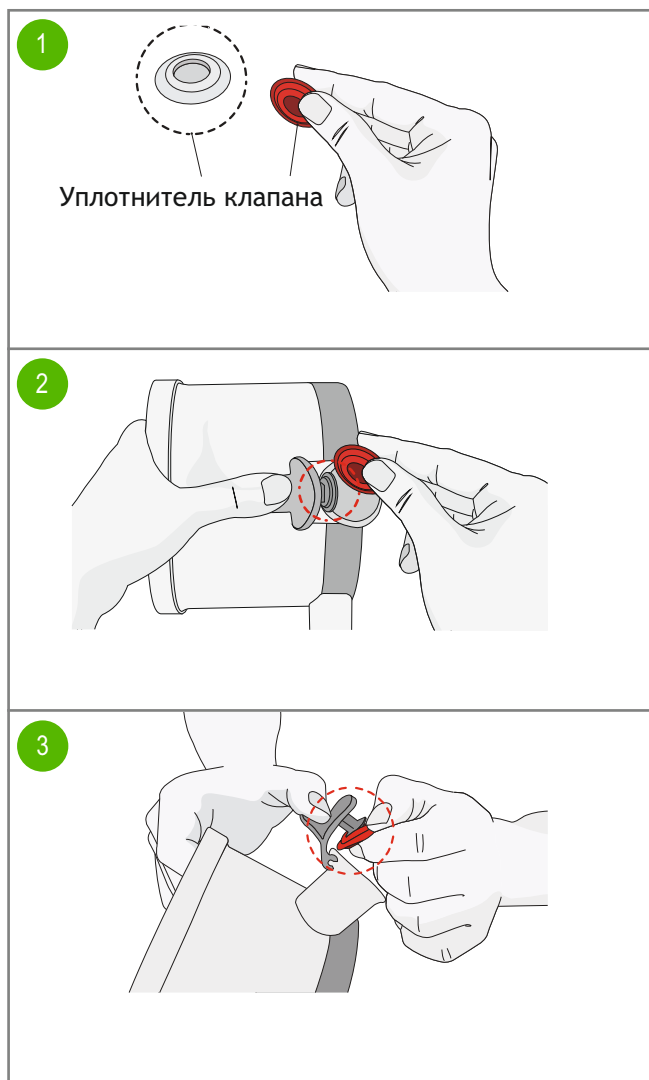
С помощью щетки для чистки деталей помойте ободок под проточной водой. Таким же образом помойте силиконовые щетки.



Как показано в кругу на рисунке, возьмитесь указательным и большим пальцами за ту часть уплотнителя, которая выступает, и прижмите к середине.

- Вставьте уплотнитель в отверстие на дне колбы и прижмите вниз.
- Не просовывайте уплотнитель в отверстие полностью.
- Верхняя часть уплотнителя должна быть видимой.

* Если уплотнитель не вошел в отверстие плотно или загнулся, поправьте его с помощью другого конца щетки для чистки.

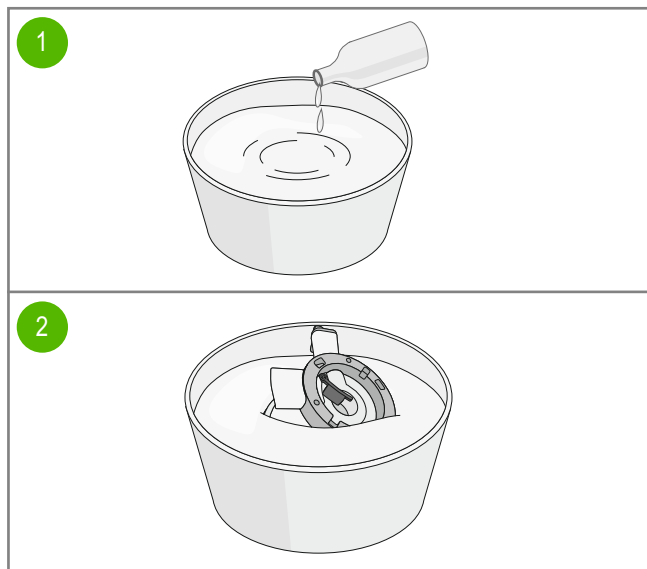


Возьмите уплотнитель клапана как показано на рисунке. Вы должны видеть отверстие в уплотнителе.

Откройте клапан и наденьте уплотнитель на внутренний выступ. Будьте внимательны, чтобы не выпустить колбу из рук.

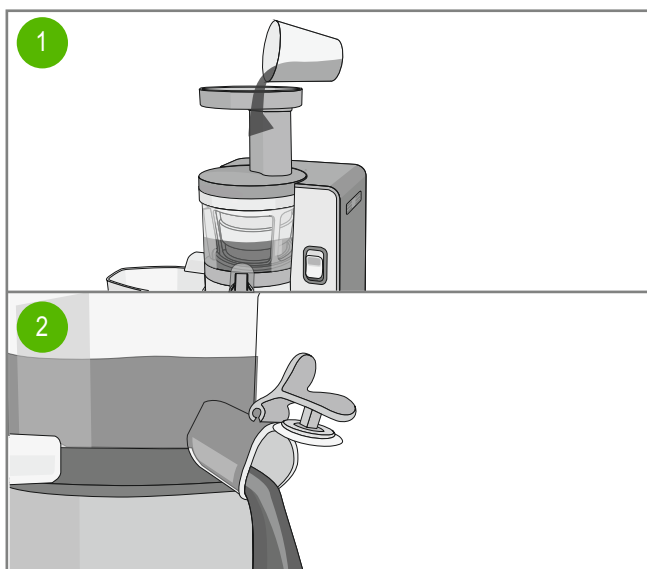
Поправьте уплотнитель, чтобы он плотно прилегал к выступу клапана. Если уплотнитель закреплен неправильно, сок может протекать при закрытом клапане.

Стерилизация



Детали соковыжималки можно тщательно вымыть следующим образом: на 30 мин. погрузите детали в теплую воду, в которую предварительно добавьте немного пищевой соды или средства для мытья посуды.

Система легкой очистки



Если вы выжимаете несколько различных соков за один подход, не обязательно после каждого вида сока разбирать устройство для его мытья. Чтобы промыть детали от предыдущего сока, закройте клапан для выхода сока, налейте в горловину воды и включите устройство.

Откройте клапан и выпустите воду.

Когда вы завершите выдавливание соков, разберите соковыжималку и помойте детали колбы тщательно.

Перед началом пользования устройством обязательно прочитайте предостережения, приведенные ниже.

Примеры обозначений



Этот знак обозначает действие или состояние устройства, которое может вызвать риск возгорания или поражения электрическим током. Конкретное предостережение указано на знаке.



Этот знак обозначает действие или состояние устройства, которое может вызвать риск возгорания или поражения электрическим током. Конкретную предостережение указано на знаке.



Этот знак обозначает запрет действия. Конкретное запрещенное действие указано возле знака или на знаке.



Этот знак обозначает обязательные действий, которые следует выполнить, или предостережения относительно действий, которые не следует выполнять. Конкретные запреты и обязательные действия указаны возле знака или на знаке.

Предостережение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность или опасные действия, которые могут привести к серьезному телесному повреждению или смерти.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Опасность или опасные действия, которые могут привести к телесным повреждениям или поломке устройства.



Не вставляйте и не вынимайте вилку устройства из розетки мокрыми руками. Это может привести к поражению электрическим током или иному телесному повреждению.



Не подключайте вилку к розетке, если электросеть имеет несоответствующее электрическое напряжение. Это может привести к поражению электрическим током, возгоранию или вызвать ненормальную работу устройства. Если напряжение электросети не соответствует требованиям устройства, это может сократить срок службы мотора или вызвать его поломку.



Правильно подсоединяйте вилку устройства в розетку и плотно прижимайте для безопасного соединения. Невыполнение этого правила может привести к поражению электрическим током или возгоранию.



Если кабель питания устройства поврежден, его может заменить только производитель, сервисный центр производителя или персонал, имеющий разрешение производителя на ремонт и замену деталей. Только в таком случае гарантируется безопасность ремонтной работы. Если кабель питания устройства поврежден, это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.



Никогда не изменяйте конфигурацию устройства. Не разбирайте корпус устройства и не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно. Не просовывайте пальцы, посторонние материалы или объекты в отверстия корпуса. Это может вызвать возгорание, поражение электрическим током или поломку устройства. При возникновении необходимости в технической поддержке обращайтесь в авторизованный центр сервисного обслуживания.



Не погружайте корпус устройства воду, не обливайте его водой или любой другой жидкостью. Будьте осторожны, чтобы вода или любая другая жидкость не попала на кнопку включения устройства. **НЕ ДОТРАГИВАЙТЕСЬ ДО КНОПКИ ВКЛЮЧЕНИЯ УСТРОЙСТВА МОКРЫМИ РУКАМИ.** Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.



Если кабель питания устройства поврежден или вилка расшатана, не пользуйтесь устройством. Это может привести к поражению электрическим током, возгоранию или телесному повреждению.



Для обеспечения безопасности использования электроприборов электрическая сеть должна иметь заземление. Однако заземление запрещено делать с помощью газовых труб, гибких водопроводных труб, телефонных линий и т.д. Это может привести к поражению электрическим током, возгоранию, неправильной работе устройства, взрыву. Убедитесь, что для подключения устройства вы используете розетку, имеющую заземление.



Никогда не пытайтесь разобрать колбу соковыжималки во время ее работы. Не просовывайте пальцы или посторонние предметы (вилки, ложки и т.д.) в горловину или отверстие для выхода сока. Это может привести к телесному повреждению или поломке соковыжималки.



Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей), которые имеют ограниченные физические, психические или умственные возможности, а также людьми, имеющими недостаточно опыта или знаний относительно пользования приборами такого типа, если они не находятся под непосредственным контролем и руководством людей, ответственных за их безопасность. Не позволяйте детям играть с прибором.



Не включайте соковыжималку, если горловина не закреплена на колбе правильно. Это может привести к телесному повреждению или поломке устройства.



Если вы чувствуете запах газа в помещении, возможно, произошла утечка газа. Не вставляйте вилку устройства в розетку. Сразу откройте окна и хорошо проветрите помещение. Невыполнение данного правила может привести к телесным повреждениям или поломке устройства.



Если вы чувствуете запах газа в помещении, возможно, произошла утечка газа. Не вставляйте вилку устройства в розетку. Сразу откройте окна и хорошо проветрите помещение. Невыполнение данного правила может привести к телесным повреждениям или поломке устройства. Если шнек соковыжималки перестал вращаться во время работы, включите обратный ход шнека (кнопка [REVERSE / REV]) и удерживайте в течение 2-3 сек. Когда шнек полностью перестанет вращаться в обратном направлении, нажмите кнопку включения ([ON]).



Если во время работы устройства такие остановки продолжают происходить, это может привести к повреждению деталей, а также работа устройства может ухудшиться из-за перегрева мотора. Однако если мотор продолжает останавливаться, выключите и обратитесь в авторизованную точку сервисного обслуживания. Никогда не засовывайте пальцы, вилки, ложки и т.д. в горловину соковыжималки. Это может привести к телесным повреждениям или к поломке устройства.



Во время работы устройства не пытайтесь подвинуть корпус, разобрать колбу, снять детали или зафиксировать их. Это может привести к телесным повреждениям или поломке устройства. Если нужно выполнить любое из перечисленных действий, сначала выключите устройство и выньте вилку из розетки.



При пользовании соковыжималкой будьте осторожны с галстуком, длинными цепочками, шарфами и другими подобными предметами. Следите, чтобы они не попали в горловину устройства. Это может привести к телесным повреждениям, неправильной работы или поломке устройства.



Размещайте устройство на ровной и плоской поверхности. Невыполнение данного правила может повлечь телесное повреждение или поломку устройства.



Время работы соковыжималки за один подход составляет 30 мин. Использование устройства более 30 мин. за один подход может привести к поломке мотора из-за перегрева. Дайте прибору остыть в течение 5 мин., после чего продолжайте работу.



Для того чтобы протолкнуть ингредиенты в горловину соковыжималки, используйте толкатель. Невыполнение данного правила может повлечь телесное повреждение или поломку устройства.



Не подвергайте устройство сильным ударам и не допускайте его падения. Это может привести к поражению электрическим током, возгоранию или поломке устройства.



Если устройство выдает слишком сильный запах или дым, или чрезмерно нагревается, немедленно выключите его и свяжитесь с авторизованной точкой сервисного обслуживания. Если устройство новое, оно может иметь характерный запах, который исчезает через определенное время пользования.



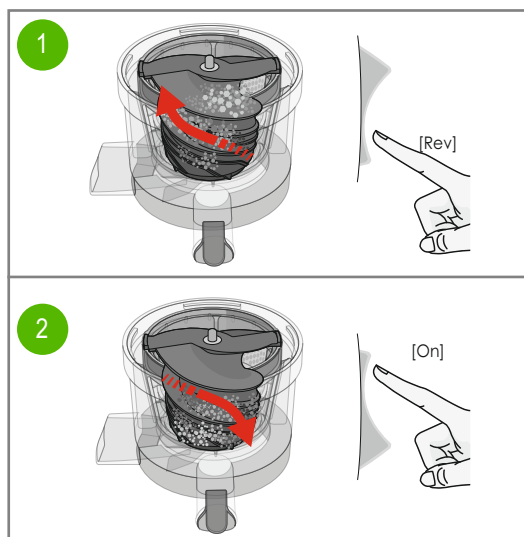
Всегда вынимайте вилку устройства из розетки после окончания работы с ним. Беритесь за вилку, извлекая ее из розетки. Держаться за провод при извлечении вилки из розетки опасно. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.



Запрещается промывать детали устройства при температуре воды 800°С или более. Не кладите соковыжималку или ее детали в посудомоечную машину, сушку или микроволновую печь. Это может привести к некорректной работе устройства или деформации деталей.



Устройство весит около 6 кг. Для его перемещения прочно и удобно возьмитесь за низ корпуса обеими руками. Если взять устройство за колбу или край корпуса, оно может упасть и нанести телесные повреждения пользователю или сломается.



Нажмите кнопку [REV] на 3-5 сек., затем отпустите. Когда вы отпустите кнопку [REV], шнек перестанет вращаться. Повторите это действие 2-3 раза. Нажмите кнопку [REV], система вытолкнет продукты вверх по горловине, помогая разблокировать шнек.

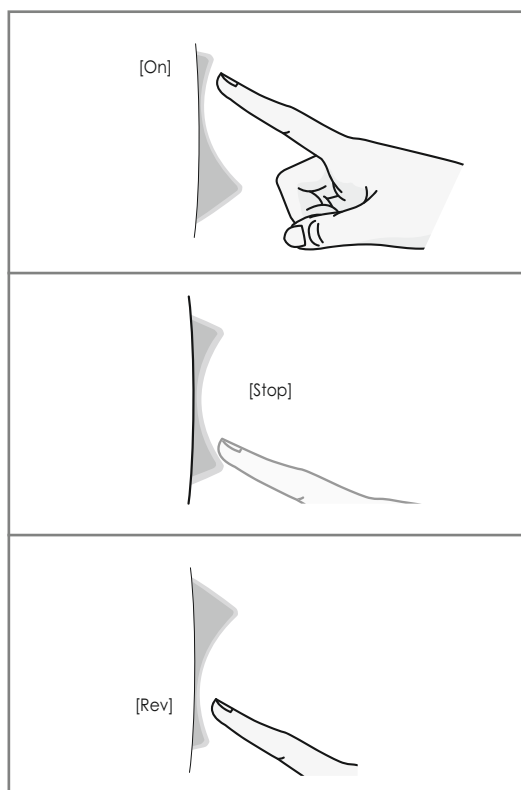
Нажмите кнопку [ON], чтобы продолжить нормальную работу. При использовании кнопки [ON] и [REV] следует дождаться, пока шнек полностью остановится, прежде чем переключать направление вращения.

Примечание:

Если после выполнения вышеуказанных действий, соковыжималка не работает нормально, отключите ее, отсоедините от питания, разберите колбу и почистите все детали. Соберите и попробуйте выжимать сок снова.



Правила использования кнопки включения



Чтобы остановить работу соковыжималки, нажмите кнопку [Rev] коротким нажатием. Шнек начнет вращаться медленнее и остановится. После полной остановки шнека, вы можете снова нажать [On], чтобы продолжить работу, или нажать и удерживать кнопку [Rev], чтобы подтолкнуть ингредиенты в горловине вверх.

Будьте осторожны во время выжимания сока из таких продуктов:

- Фрукты с несъедобными или твердыми косточками следует очистить от косточек перед выжиманием сока. К таким фруктам относятся сливы, персики, абрикосы и т.д..
- Большие и волокнистые овощи (например, сельдерей) следует нарезать мелкими кусками перед подачей в горловину соковыжималки.
- Не пытайтесь выдавливать такие продукты, из которых невозможно выжать сок, например, кунжут, кофейные зерна, кора, сухой перец и т.п.
- Не пытайтесь выжимать сок из фруктов, консервированных в алкоголе, сахаре, меде и т.п. Это может привести к ненормальной работе устройства или его поломке.
- Замороженные фрукты или фрукты, которые долгое время хранились в холодильнике, дают меньше сока, чем свежие, а могут и вообще не подходить для выжимания.
- Не выжимайте сок из жмыха, вышедшего из отверстия соковыжималки для жмыха. Еще раз выжать сок можно только из жмыха от мягких фруктов.
- Соковыжималку можно использовать для измельчения таких специй как чеснок и красный перец.
- Не используйте соковыжималку для перемалывания зерен. Это может вызвать поломку устройства.
- Рекомендуем употреблять сок сразу после выдавливания.
- Не пользуйтесь соковыжималкой более 30 мин. за один подход. Это может вызвать перегрев двигателя.

Перед тем как обращаться в авторизованную точку сервисного обслуживания, пожалуйста, попробуйте самостоятельно по приведенным ниже инструкциям определить и исправить неисправность.

Если устройство не работает

- Убедитесь, что вилка устройства правильно подсоединена к розетке.
- Убедитесь, что горловина установлена правильно. Если эта деталь не закреплена правильно, устройство не будет работать.
- Убедитесь, что устройство собрано согласно инструкции.
- Если вы проверили все вышеуказанное, но устройство все еще не работает, обратитесь в авторизованную точку сервисного обслуживания.

Если вы не можете снять горловину с устройства

- Если в колбе слишком много жмыха, горловина может заблокироваться. В таком случае нажмите кнопку [On], чтобы лишний жмых вышел из колбы.
- Убедитесь, что посторонние материалы или объекты, например, косточки от фруктов, не попали в устройство.
- Нажмите кнопку [Rev], чтобы протолкнуть ингредиенты вверх по горловине.
- Не пытайтесь отсоединить горловину силой. Если горловина все еще не отсоединяется, свяжитесь с авторизованной точкой сервисного обслуживания.

Если устройство перестало работать во время нормальной работы

- Проверьте, не застряли ли большие куски продуктов в колбе.
- Обратитесь к разделу «Действия при остановке шнека» этой инструкции и соблюдайте правила пользования кнопкой [Rev].
- Если вы испробовали все вышеуказанное, но устройство все еще не работает, обратитесь в авторизованную точку сервисного обслуживания.

Если вы заметили тонкие линии или царапины на шнеке

- Не волнуйтесь, это нормально. Это следы от формирования шнека на заводе, они возникают вследствие нормального процесса изготовления детали.

Если сок протекает на корпус устройства

- Убедитесь, что вы не подаете в горловину слишком много ингредиентов сразу.
- Если вы пытаетесь выжимать сок сразу с большого количества продуктов, клапан для выхода сока может слегка сместиться под давлением, а сок может начать протекать через щель.
- Не закладывайте сразу большое количество продуктов в горловину. Добавляйте ингредиенты постепенно.
- Проверьте, плотно ли закрытый клапан для выхода сока.

Если соковыжималка движется во время работы

- Легкое покачивание является нормальным для работы шнека. Это не является неисправностью. При выжимании сока из твердых продуктов, например, моркови, картофеля, свеклы и т.д., устройство покачиваться интенсивнее, чем при выдавливании мягких продуктов.
- В зависимости от твердости продуктов мотор устройства будет вызывать больше или меньше покачивания.

Название устройства	Соковыжималка вертикального типа
Модель	EUJ-808
Номинальное напряжение	220 В
Номинальная частота	50 Гц
Номинальное энергопотребление	150 Вт
Количество об./мин.	43 об./мин.
Длина кабеля питания	1,4 м
Мотор	Однофазный индукционный
Вес	6,8 кг
Размеры	Ширина 236 мм
	Глубина 240 мм
	Высота 398 мм
Номинальное макс. время работы	Менее 30 мин.





Питание для тела -
Обогащение для души

www.SanaProducts.eu



Официальный представитель
компании Omega в Украине
ООО «Земледар - Инфо»

+38 044 353 0218
+38 067 837 1000

[www. zemledar. ua](http://www.zemledar.ua)
[info@ zemledar.ua](mailto:info@zemledar.ua)